

Survivre à Gand...

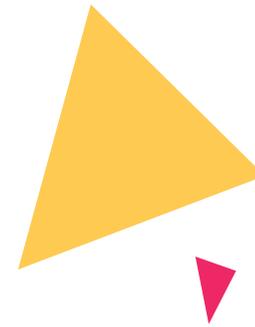
Un bisou = bonjour. Trois bisous = heureux anniversaire. Deux bisous = je suis un touriste!

Vive les fêtes de Gand! Chaque année, pendant la deuxième moitié du mois de juillet, la vie normale s'arrête entièrement en ville. On ne travaille plus et la ville se transforme en une gigantesque plaine de jeu avec des concerts gratuits, du théâtre de rue, des buvettes, des bistrotts et plus de cent mille personnes dans les rues! Les vrais Gantois font la fête jour et nuit et boivent un 'Irish coffee' avant de se mettre au lit!

Sur tes frites, demande une "stoverijsaus mee mayonnaise". C'est une spécialité gantoise: de la sauce brune faite avec de la viande et de la bière et mélangée avec de la mayonnaise jusqu'à ce que cela ait l'air d'une "peinture expressionniste".

Demande à quelqu'un de t'apprendre la bonne prononciation de "vree wijs", "goe bezig" et "de max". Toutes ces expressions veulent dire "génial", mais avec une légère subtilité. Il faut aussi que tu apprennes "saluutjes", parce que tu ne peux pas quitter un café sans dire "saluutjes" au barman!

(Source: Use-It)



Artscène français

Le journal du festival - 3 Mai 2018

Soyez les bienvenus à l'occasion de cette **25e édition du Festival Artscène**, théâtre pour jeunes en français langue étrangère ! Nous sommes très heureux de pouvoir vous accueillir au cœur historique de Gand et dans ce lieu magique du Theater Tinnenpot. Pendant trois jours, vous allez découvrir notre ville dont la richesse historique est inépuisable. Vous allez apprendre à connaître les autres et vous faire des amis à vie. Vous allez jouer sur la scène et pendant les ateliers. Vous allez échanger vos idées et vos sentiments, sincèrement et librement. Vous allez parler, réagir, rire et probablement aussi rêver... tout cela en français. Quelle belle aventure !

Cette année, **12 groupes participent au festival**: 5 troupes flamandes et 7 troupes étrangères, venant de France, de Roumanie, de Turquie, du Portugal, de Grèce, d'Italie et de Russie.

C'est avec impatience que nous attendons le début du festival. C'est avec beaucoup de curiosité, d'envie et d'émerveillement que nous regarderons tous les spectacles. **Très bon festival à tous ! Profitez pleinement de ces trois journées bien remplies et de tous les moments de convivialité !**

L'équipe Roeland

Les 10 règles d'or du festival

1. Arrivons au moins 5 minutes avant le début de chaque activité. Toutes les activités commencent à l'heure.
2. N'entrons pas dans la salle de théâtre lorsque le spectacle a commencé.
3. N'oublions pas d'éteindre notre portable avant le spectacle et avant l'atelier.
4. Nous sommes tous comédiens et spectateurs. Regardons chaque pièce avec curiosité, attention et respect. Soyons silencieux pendant le spectacle et respectueux les uns envers les autres pendant toutes les autres activités du festival.
5. Participons à toutes les activités proposées, avec enthousiasme, envie et curiosité.
6. Portons à tout moment notre badge, qui contient les informations utiles.
7. Respectons les différentes salles, les accessoires et les personnes du théâtre Tinnenpot. Rangeons la scène directement après la fin de notre spectacle.
8. Respectons les voisins du théâtre Tinnenpot : pas de déchets par terre, pas de bruit le soir, allons au bord de l'eau (à côté de l'auberge) pour parler et nous détendre.
9. Respectons les voisins des hôtels : pas de déchets par terre, pas de bruit le soir dans la rue et après 22h00... indispensable pour un bon sommeil.
10. Utilisons les bonnes poubelles pour jeter les déchets.

Et surtout... faisons plein de nouveaux amis et amusons-nous en français !

Le journal

Pendant le festival Artscène, vous recevrez chaque jour un journal avec des photos, des informations et des articles sur tous les spectacles.

Vous serez tous mis à contribution pour rédiger un article sur l'un des spectacles. Nous vous demandons de vous axer particulièrement sur les points positifs de la pièce et d'exprimer votre avis sur ce qui vous a plu.

Evelien se trouvera dans la salle Blanche du théâtre Tinnenpot avec un ordinateur portable. Vous écrirez vos articles sur ce portable pendant les pauses, après le spectacle. Si vous n'avez pas le temps de les taper, vous pouvez donner une version écrite à la main.

Que faut-il voir absolument?

Le Beffroi est le fier symbole de l'indépendance de la ville. Sur la façade on voit le Mammelokker, illustrant la légende de Cimon qui, condamné à mourir de faim, fut allaité par sa fille et ainsi sauvé. Le Beffroi est la tour centrale de la célèbre enfilade de tours, comprenant aussi la cathédrale Saint-Bavon et l'église Saint-Nicolas.



Montrer qui dirigeait, c'est ce que Philippe d'Alsace désirait. Il a donc construit l'imposant **Château des Comtes** (1180). Si vous grimpez au sommet du donjon pour admirer la vue sur la ville, vous pourrez percevoir de façon sensationnelle le sentiment de richesse et de puissance qu'il devait ressentir dans son château fort.

Demandez à 10 Gantois quel est le plus bel endroit de leur ville et 9 répondront **le Quai aux Herbes (Graslei)**. Ce port médiéval est aujourd'hui un lieu de rencontre par excellence. Jeunes et plus âgés, habitants et visiteurs se retrouvent sur l'une des nombreuses terrasses ou simplement le long de l'eau.





Plus de photos?

Sur Facebook: www.facebook.com/artscenefrancais

Sur Instagram: @vzwroeland

Partagez vos photos et vos expériences!



#vzwroeland



Roeland
LANGUES ET CRÉATIVITÉ

Artscène français

Le journal du festival - 4 Mai 2018



Donna TELLA

Heilig Hart & College, Halle

Article par la troupe de Portugal

Le thème "ensemble" était bien représenté dans la pièce par l'idée d'une famille reconstituée. Le jeu des acteurs et les mouvements nous ont semblé très justes.

Les expressions transmettaient bien les émotions tout en aidant à construire le scénario.

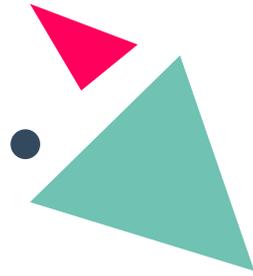
Nous avons fini par comprendre toute l'histoire grâce au jeu scénique et à la mise en scène, même si le débit était un peu rapide pour des élèves de FLE.

Le lien entre les personnages et l'interaction avec le public étaient très intéressants. Le rythme et les lumières donnaient au spectacle une belle dynamique.

L'histoire de vie de ces personnages nous a beaucoup touchés. L'idée insolite du mari qui lit beaucoup était originale car lire se perd un peu de nos jours, alors que c'est aussi une belle ouverture sur la vie.

Nous tenons à féliciter les acteurs, metteur en scène et tous ceux qui ont participé à cette magnifique pièce. Leur plaisir de jouer nous a enthousiasmés et nous avons pris plaisir à les écouter et à les regarder. Bravo!





Alice pour le moment

Collège Albert Camus, France

Article par la troupe de Lede

La pièce parle de la vie d'une jeune fille, Alice. Il y avait différentes actrices qui jouaient le même rôle. C'était chouette parce que de cette façon on a vu tout le monde.

La pièce était très originale avec beaucoup de variation. Nous trouvons les petites pièces de danse entre les actes très cool.

La façon de ranger la scène était créative et la musique était aussi bien choisie.

Le morceau que nous avons aimé le plus, était le morceau où le garçon drague Alice. C'était drôle.

Parfois on n'a pas bien compris, car les acteurs ne parlaient pas assez fort ou trop vite.

Pour conclure, la pièce était originale avec de la danse et des chansons, les décors étaient simples et bien choisis.



A la recherche d'un travail

Jeu sans frontières, Lycée Archimède, Italie

Article par la troupe de Waterloo

Petite annonce :

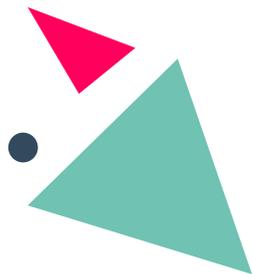
Recherche pour participation à un festival : troupe de théâtre dynamique et enthousiaste. Les comédiens devront être investis, énergiques, expressifs et passionnés. La maîtrise de la langue française est requise, avec une attention toute particulière portée à l'articulation et à la projection de la voix. Le charme de l'accent italien (sicilien ?) est un plus. La gestuelle et le groove sont également de rigueur. De même que la pratique de la danse dans le cadre des tâches ménagères.

Afin de participer au festival, quelques connaissances relatives au marché de l'emploi sont les bienvenues. Attention cependant, pas question de se prendre trop au sérieux : l'humour et l'ironie seront indispensables. Si vous avez connu différents métiers (dogsitter, maquilleur/quilleuse de cadavres, homme/femme sandwich ...), votre expérience peut être un atout. Si vous avez pratiqué un métier à haut risque (laveur/laveuse de pare-brises au carrefour par exemple), prenez garde à ne pas recroiser de vieilles connaissances...

Le groupe devra être soudé, généreux, pétillant et prêt à transmettre sa bonne humeur et son accessibilité à un public de festivaliers en attente d'émotions fortes. Cela ne sera possible que si l'amitié qui unit les comédiens est perceptible.

Candidature idéale : la troupe Jeu sans frontières !





La fabrique des falsificateurs Les Istrions, école Tefvik Fikret Izmir, Turquie

Article par la troupe de Grèce

Cette pièce de théâtre était une comédie, avec beaucoup de rythme, même si les acteurs n'étaient pas francophones. Les personnages étaient bien distincts, chaque rôle était joué très clairement. De plus, les blagues étaient bien réussies.

Le décor était parfait, pour que l'attention soit focalisée sur le jeu d'acteurs.

Nous avons pu apercevoir que leurs costumes avaient de belles couleurs, qui représentaient bien un style vestimentaire scolaire. En outre, la musique accompagnait bien l'intrigue, tout en restant discrète.

Les improvisations, l'utilisation de l'anglais et les jeux de langue ont apporté de l'humour, sans être ridicule.

Pour conclure, la pièce était un succès et bien dans le thème du Festival. Tous les acteurs avaient de l'énergie et de la belle ambiance entre eux et cela s'est fait ressentir par les réactions positives du public !



Artscène français

Le journal du festival - 5 Mai 2018



Plus de photos?

Sur Facebook: www.facebook.com/artscenefrancais

Sur Instagram: [@vzwroeland](https://www.instagram.com/@vzwroeland)

Partagez vos photos et vos expériences!



#vzwroeland



Rencontres sur le palier As Estrelinhas Do Mar, Escola Infante D. Pedro, Portugal

Article par la troupe de Halle

La pièce est une sorte de mosaïque avec des tranches de vie de personnes qui vivent dans le même immeuble et qui partagent leurs frustrations et leurs plaisirs.

Nous avons quitté la pièce avec un sentiment de bonheur et d'enthousiasme. Elle était très drôle, surtout parce que nous avons bien compris toutes les blagues grâce à la prononciation claire et en plus le petit accent portugais était très charmant.

Le décor était pratique et efficace sans éléments superflus. Nous avons vraiment eu le sentiment d'être dans le hall d'un bloc d'appartements. Les portes qui s'ouvraient et se fermaient donnaient un bel effet.

L'humour du quotidien nous a fait rire, par exemple la scène où le mari veut rendre sa femme jalouse. La musique rythmait bien le passage d'une scène à l'autre.

Nous avons particulièrement aimé l'humour, le réalisme et les petites touches de jalousie et d'hypocrisie.

Le thème "ensemble" était bien intégré puisque la pièce parlait de la difficulté de vivre ensemble.

Nous n'avons qu'un seul conseil: continuez à faire du théâtre!
Bravo à tous ceux qui ont participé à la pièce!!!

La machine à rêver Stella Matutina College, Lede

Article par la troupe de Roumanie

Le thème principal de la pièce est, comme le titre l'indique, « le rêve ». Chacun de nous a ses propres rêves, sa propre vie intérieure que chacun doit adapter à la vie réelle.

Nous avons été fascinés par le sujet très actuel, car nous vivons dans un monde très agité où le stress et les problèmes n'épargnent ni les adultes (les professeurs), ni les jeunes (les élèves).

Quand le psychologue incite élèves et professeurs à parler de leur vie on constate chez eux la présence de problèmes très variés, comme par exemple : le manque d'argent, la maladie, la séparation des parents, l'alcool, la dépendance, etc. qui ont des conséquences bouleversantes dans la vie.

Comment résoudre ces problèmes? Pendant la classe chacun imagine la machine idéale qui pourrait satisfaire à ses besoins : la machine à faire ses devoirs, une autre à faire des armes ou une qui vous rend riche. Et pourquoi pas une machine à rêver ? Et, quand cette machine à rêver prend vie sous nos yeux on constate vite qu'elle fait des victimes et qu'on ne doit pas se laisser contrôler par des machines.

Bien que les problèmes aient été plutôt graves, les moments comiques n'ont pas manqué, par exemple: la situation du garçon qui rêvait d'être une femme.

Le décor a été très simple mais le jeu et l'atmosphère créée l'ont rendu bien inutile. Félicitations pour cette création collective très originale et pleine d'imagination!





L'éveil du printemps

Athénée Royal Waterloo

Article par la troupe de Melle

Pour nous, cette pièce a abordé le thème de la puberté, de l'éducation amoureuse et du rôle que les parents et l'école jouent dans cette thématique. Les costumes et la façon dont ces thèmes ont été abordés nous font penser que cette histoire se situe au passé.

Après avoir vu la pièce, nous nous sentions curieux et silencieux. D'une part, nous étions curieux parce qu'à la fin de la pièce, certaines questions sont restées sans réponses: qui est le personnage masqué? Que vont faire les jeunes après la dernière scène? D'autre part, la conclusion dramatique nous a rendus silencieux.

Le décor était très beau et original. Nous avons apprécié que les changements de décors se déroulent dans la lumière. La scène qui nous a le plus fait rire est celle où les garçons séduisent les filles. Notre personnage favori était la mère qui explique à sa fille comment on fait des enfants. La musique était discrète et adéquate. Les costumes nous ont beaucoup plu, surtout la manière dont les costumes sont détournés pour s'adapter à certaines scènes spécifiques.

Même si pour nous, la compréhension du texte était parfois difficile, la mise en scène et la présentation très visuelle nous ont permis de mieux interpréter et comprendre la pièce. Le thème "ensemble" était présent dans la pièce, surtout à la fin, quand les élèves se révoltent de manière solidaire face à la directrice.

Bravo pour ce spectacle d'une qualité quasi-professionnelle!



Les contes de nos balades

Théâtre Voilà, Ecole n°29, Russie

Article par la troupe de Antwerpen

La pièce nous a promenés à travers les différents styles de théâtre: la danse, la tragédie classique, l'absurde, le combat...

Les acteurs avaient l'air très heureux sur scène et ont passé ce sentiment au public. Nous étions enthousiastes aussi, à cause de l'énergie que la troupe a transmise et à cause des actions amusantes. Les scènes de combat, l'abeille, nous ont beaucoup fait rire. Le dynamisme, les danses, le jeu étaient impressionnants. Tout cela était accompagné d'une musique bien choisie et de très beaux costumes.

Le décor aussi nous a charmés, nous avons beaucoup aimé les fleurs faites par les acteurs.

Notre personnage favori était l'abeille, parce qu'elle était drôle et jouait avec beaucoup de naturel. Nous avons adoré la fin, où ils ont chanté ensemble. Ainsi et dans toute la pièce ils ont intégré le thème 'Ensemble'.

Ce qui était émouvant à la fin, c'était l'hommage au théâtre.

Le seul conseil à donner est pour certains acteurs de parler un peu plus fort, pour qu'on vous entende bien jusqu'au bout de la salle.





L'éveil du printemps

Athénée Royal Waterloo

Article par la troupe de Melle

Pour nous, cette pièce a abordé le thème de la puberté, de l'éducation amoureuse et du rôle que les parents et l'école jouent dans cette thématique. Les costumes et la façon dont ces thèmes ont été abordés nous font penser que cette histoire se situe au passé.

Après avoir vu la pièce, nous nous sentions curieux et silencieux. D'une part, nous étions curieux parce qu'à la fin de la pièce, certaines questions sont restées sans réponses: qui est le personnage masqué? Que vont faire les jeunes après la dernière scène? D'autre part, la conclusion dramatique nous a rendus silencieux.

Le décor était très beau et original. Nous avons apprécié que les changements de décors se déroulent dans la lumière. La scène qui nous a le plus fait rire est celle où les garçons séduisent les filles. Notre personnage favori était la mère qui explique à sa fille comment on fait des enfants. La musique était discrète et adéquate. Les costumes nous ont beaucoup plu, surtout la manière dont les costumes sont détournés pour s'adapter à certaines scènes spécifiques.

Même si pour nous, la compréhension du texte était parfois difficile, la mise en scène et la présentation très visuelle nous ont permis de mieux interpréter et comprendre la pièce. Le thème "ensemble" était présent dans la pièce, surtout à la fin, quand les élèves se révoltent de manière solidaire face à la directrice.

Bravo pour ce spectacle d'une qualité quasi-professionnelle!



Les contes de nos balades

Théâtre Voilà, Ecole n°29, Russie

Article par la troupe de Antwerpen

La pièce nous a promenés à travers les différents styles de théâtre: la danse, la tragédie classique, l'absurde, le combat...

Les acteurs avaient l'air très heureux sur scène et ont passé ce sentiment au public. Nous étions enthousiastes aussi, à cause de l'énergie que la troupe a transmise et à cause des actions amusantes. Les scènes de combat, l'abeille, nous ont beaucoup fait rire. Le dynamisme, les danses, le jeu étaient impressionnants. Tout cela était accompagné d'une musique bien choisie et de très beaux costumes.

Le décor aussi nous a charmés, nous avons beaucoup aimé les fleurs faites par les acteurs.

Notre personnage favori était l'abeille, parce qu'elle était drôle et jouait avec beaucoup de naturel. Nous avons adoré la fin, où ils ont chanté ensemble. Ainsi et dans toute la pièce ils ont intégré le thème 'Ensemble'.

Ce qui était émouvant à la fin, c'était l'hommage au théâtre.

Le seul conseil à donner est pour certains acteurs de parler un peu plus fort, pour qu'on vous entende bien jusqu'au bout de la salle.





Artscène français

Le journal du festival - 7 Mai 2018

Le festival Artscène est terminé... Le temps a filé... Nous avons vécu ensemble trois très belles journées pleines de plaisir, d'émotions, de partage, d'émerveillement !

Vous avez tous été comédiens. Vous avez joué avec passion, conviction et envie. Les messages que vous avez voulu passer, nous ont touchés. Vous avez senti le stress les dernières heures avant votre spectacle et surtout les dernières minutes avant de monter sur scène, quand on attend dans le noir des coulisses, le cœur battant très fort. Vous avez vécu ce moment incroyable où l'on sent le contact avec le public, où l'on devient son personnage. Ce moment où le stress se transforme en confiance et en force. Cette force et cette confiance sont toujours là, dans votre cœur. Elles vous aident à vous dépasser. Elles vous permettent de découvrir en vous des talents dont vous n'étiez même pas sûrs de les avoir, des talents qui ne demandent qu'à être dévoilés et partagés.

Puis, vous avez tous été spectateurs aussi. Vous avez été des spectateurs attentifs, respectueux, curieux, intéressés.

Le cœur y était, tout au long de ce festival... ce qui a fait qu'on a pu vivre trois journées pleines de magie. Nous vous souhaitons de prendre cette magie avec vous, dans vos villages, vos villes, vos pays et de la garder dans votre cœur pour toujours.

Un tout grand merci à vous tous, pour votre participation, votre enthousiasme, votre générosité !

Le projet et le festival Artscène, c'était une très belle aventure inoubliable. Que l'aventure continue... Nous espérons vous revoir l'année prochaine, pour la 26e édition alors du festival Artscène !

Barbara & l'équipe Roeland

Plus de photos?

Sur Facebook: www.facebook.com/artscenefrancais

Sur Instagram: @vzwroeland

Partagez vos photos et vos expériences!



#vzwroeland

La vague

Collège et Lycée de la Salle, Grèce

Article par la troupe de France.

Tout part de la question d'un élève : « Pourquoi les Allemands ne se sont-ils pas opposés aux Nazis ? Pourquoi ont-ils laissé toutes ces personnes se faire massacrer ? »

La pièce parle d'un sujet grave et sérieux : la dictature. Et, comment se met-elle en place ? La réponse est donnée par la pièce. Ainsi, un professeur invite ses élèves à construire un groupe « La vague », comme les jeunes hitlériennes, pendant la seconde guerre mondiale.

Cette pièce mélange le théâtre, la musique et la danse, car certains passages sont chorégraphiés.

Le décor est simple et efficace : il représente une salle de classe.

Dans cette pièce, le professeur fait passer un message aux élèves et leur prouve que tout ce qui s'est passé lors de la seconde guerre mondiale peut toujours revenir. Nous sommes tous responsables de nos actes.

La morale est très intéressante: Restons vigilants!

Un grand bravo aux élèves d'avoir osé aborder ce sujet et bravo pour la maîtrise de la langue française !



Séquences émotions

Sint-Franciscusinstituut, Melle

Article par la troupe d'Italie

Les photos du passé: quelle belle trouvaille pour représenter les différentes facettes de la vie comme l'amour, la tristesse, la colère et la mort.

En plus, les acteurs ont réussi à nous impliquer grâce à une mise en scène tout à fait originale, soignée et vraiment suggestive. De petites touches de couleurs ont attiré notre attention en évoquant les sentiments de tous et ça c'était super !

L'utilisation du théâtre d'ombres chinoises estompe la scène la plus violente tandis que le bruitage souligne un certain réalisme. Mais, au-delà de cette scène on a voulu surtout voulu envoyer un message optimiste d'espoir.

Bravo, continuez comme ça !



La guerre de Troie n'aura pas lieu La Troupe Caractères, Roumanie

Article par la troupe de Turquie.

Cette pièce reprend l'histoire de la guerre de Troie et raconte les conséquences de l'enlèvement d'Hélène par Pâris qui a conduit au début du conflit.

Tout au long du spectacle, on espère que la guerre n'aura pas lieu mais certains personnages forcent le destin et poussent Troyens et Grecs à se déchirer, même si Hélène et Pâris ne s'aiment plus. C'est ce côté inévitable qui rend le spectateur triste et désespéré.

Ces acteurs non francophones ont réalisé une performance très réussie malgré la difficulté du texte et du sujet. Ils ont aussi réussi à garder l'attention des spectateurs avec un rythme efficace, des personnages bien interprétés et des costumes très colorés et surprenants.

On est parfois amusé et étonné par l'interprétation décalée de certains personnages qui apportent un petit supplément à la tragédie. Le spectacle est aussi servi par une musique efficace et discrète.

Nous félicitons bien fort la troupe de Roumanie pour ce spectacle.



Contes enfantins de Timothy Stedelijk Lyceum Pestalozzi II, Antwerpen

Article par la troupe de Russie

A notre avis, comme genre théâtral c'est une tragi-comédie, parce que le spectacle contient des scènes drôles et sérieuses comme la vie elle-même et c'est très touchant.

Après cette pièce nous sommes sortis très sérieux, impressionnés et intrigués, parce que le thème – la mort – nous fait penser à notre vie et à notre existence.

Nos personnages favoris étaient les deux garçons, qui représentaient la voiture qui nettoie la surface. Ils étaient très, très, très drôles!!! La scène était bien jouée avec de l'humour!

Merci beaucoup aux acteurs.

On attend avec impatience la suite de votre travail.... l'année prochaine... peut-être... au 26ème festival Artscène !!



Spectacle des profs:

